

Rencontre des libraires francophones d'Europe

Bucarest, 27 et 28 mars 2023

Cette rencontre fait suite à différentes rencontres organisées par le BIEF et l'AILF depuis quelques années pour échanger sur les conditions d'exercice des libraires en Europe, en particulier les conditions commerciales, de transport et les relations avec les institutions françaises à l'étranger.

A cela s'ajoute l'obtention sur trois ans par l'AILF, de 2021 à 2023, d'un financement de la commission européenne dans le cadre du programme Europe Créative pour le projet « l'Europe des libraires indépendants ». Ses objectifs : encourager l'accessibilité des textes d'auteurs européens, fédérer un réseau de librairies indépendantes, utiliser ces expériences collaboratives sur la bibliodiversité par des sélections thématiques et des animations comme terrain de réflexion à une enquête permettant de mieux connaître les conditions d'exercice des librairies indépendantes européennes et étudier les possibilités d'une labellisation de ces librairies à l'échelle européenne.

BIEF – Bureau International de l'Édition Française

Échanges professionnels

Pierre Myszkowski – p.myszkowski@bief.org

t. +33 1 44 41 13 04; p. +33 6 80 01 26 65

Hannah Sandvoss – h.sandvoss@bief.org

AILF – Association Internationale des Libraires Francophones

Anne-Lise Schmitt – Déléguée générale – librairesfrancophones2002@gmail.com

Isabelle Lemarchand – Présidente – isabelle@librairielapage.com

En partenariat avec



**INSTITUT
FRANÇAIS**
BUCAREST



Avec le soutien de



En lien avec



Programme

Dimanche 26 mars

Hôtel Leonardo

166 Calea Victoriei, 010096 Bucarest

19-21h **Accueil des participant.es : mot de bienvenue**
Échange informel autour d'un verre

Lundi 27 mars

Institut Français de Bucarest

77 Bulevardul Dacia, 020051 Bucarest

9h30 **Mot de bienvenue**

9h40 **Libraires francophones, libraires d'Europe**

1. Comment chaque libraire constitue et anime son fonds européen et choisit-il les langues d'assortiment ?

- Partage d'expériences des participants sur ce thème, **tour de table**

2. Comment chaque libraire européen peut-il compléter les sélections du projet *L'Europe des libraires indépendants* figurant sur le site www.europe.librairesfrancophones.org en tant qu'outil commun de promotion des libraires et auteurs européens

- Anne-Lise Schmitt, Déléguée générale, AILF

- Isabelle Lemarchand, Présidente, AILF

11h30 **Pause-café**

11h45 3. Dans le prolongement des rencontres de Londres entre libraires et représentants d'Instituts français, échange sur des possibilités d'animations communes

3-1. Est-ce possible d'élargir l'expérience de Boek-Lab incluant le réseau des Instituts français et libraires de trois pays ?

- Isabelle Lemarchand, AILF

3-2. Quid d'un possible croisement des sélections et tables thématiques entre libraires et bibliothécaires au sein de chaque pays

13h **Pause déjeuner**

14h15 **Les travaux de recherche actuels autour des librairies européennes dans le cadre de l'enquête menée par l'AILF sur une possible labélisation des libraires européens**

1. Présentation globale du projet d'étude, des trois angles de recherche et des chercheurs impliqués dans le projet

- Anne-Lise Schmitt, Déléguée générale, AILF

- David Piovesan, Coordinateur du projet et Maître de conférences IAE, Université Jean

Moulin Lyon 3

2. Point d'avancement sur la partie économique de l'étude : retour sur l'analyse des comptes de résultats et les données économiques récoltées lors de l'enquête menée auprès des libraires européens

- David Piovesan, Coordinateur du projet et Maître de conférences IAE, Université Jean Moulin Lyon 3

3. Présentation de l'étude en cours sur la partie qualitative en lien avec la notion d'indépendance, l'enjeu des assortiments et animations

- Sophie Noël, Sociologue et Professeure en sciences de l'information et de la communication, Université Paris-Panthéon Sorbonne

16h00

Pause-café

16h15

4. Point d'avancement sur l'étude des labels nationaux et européens et la possibilité d'un label des librairies européennes (travail mené avec Thomas Paris, Professeur associé et Directeur scientifique, HEC Paris)

- Anne Lise Schmitt, AILF

5. Échange avec les libraires francophones d'Europe sur cette enquête et sur le projet d'observatoire de la librairie francophone

- Philippe Goffe (membre associé de l'AILF)

- David Piovesan, Coordinateur du projet et Maître de conférences IAE, Université Jean Moulin Lyon 3

Librairie Kyralina

10 Strada Biserica Amzei, 010394 Bucarest

19h00

Visite et présentation de la librairie Kyralina

- Elena Diaconu, Libraire, Librairie Kyralina

19h30

Cocktail

Mardi 28 mars

Institut Français de Bucarest

77 Bulevardul Dacia, 020051 Bucarest

- 9h30 **La relation entre les librairies francophones et les diffuseurs et distributeurs**
Les retombées de la mise en place de la charte sur les usages commerciaux et logistiques entre les diffuseurs distributeurs et les libraires francophones à l'étranger
- Pierre Myszkowski, Responsable des échanges professionnels, BIEF
- Isabelle Lemarchand, Présidente, AILF
- 11h00 **Pause-café**
- 11h15 **L'enjeu du transport**
Un état des lieux sur le transport après la mise en place d'un nouveau dispositif avec un nouveau transporteur
- Isabelle Lemarchand, Présidente, AILF
- Marie Eve Venturino, librairie Stendhal
- Olivier Aristide, Centrale de l'Édition
- 13h **Pause déjeuner**
- 14h15 **Comment financer les projets d'enrichissement du fonds européen ? Retour d'expériences un an après les modifications apportées au dispositif d'aides du CNL**
- Ondine Cotto, Chargée de l'action territoriale et internationale, Responsable de l'aide aux librairies francophones à l'étranger, CNL
- Édith Girard, Adjointe à la Cheffe du département de la diffusion, CNL
- Échanges et retours d'expérience des libraires
- 16h00 **Pause-café**
- 16H15 **La relation entre les librairies francophones et les établissements français à l'étranger**
1. L'usage de la convention entre librairies francophones et établissements français à l'étranger : L'exemple du partenariat entre l'Institut français de Bucarest et la librairie Kyralina
- Elena Diaconu, Libraire, Librairie Kyralina
- Loïc Meuley, Attaché culturel et directeur délégué, Institut français de Bucarest
- Roxanne Verron, Chargée de mission livre et débat d'idées, Institut français de Bucarest
2. Présentation des dispositifs de financement des Instituts français envers les librairies francophones à l'étranger
- Loïc Meuley, Attaché culturel, Institut français de Bucarest
- Roxanne Verron, Chargée de mission livre et débat d'idées, Institut français de Bucarest
- Échanges et retours d'expérience des libraires francophones d'Europe
- 19h **Clôture du programme autour d'un dîner (prise en charge individuelle)**